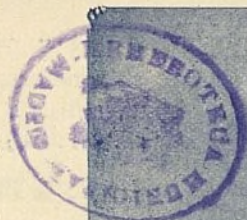


1423

# MISIONES CATOLICAS

## Revista Universal Familiar



Año XLVII - N.º 701  
OCTUBRE 1946  
DEDICADO A NAVARRA

Redacción y Administración  
TIP. CAT. CASALS  
Calle Caspe, 108 - Barcelona

1'60 ptas.

Imágen de SANTA MARIA LA REAL de Pamplona, solemnemente coronada el día 21-IX-46  
Ayuntamiento de Madrid



# IBERICA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA  
INFORMATIVA DEL PROGRESO DE  
LAS CIENCIAS Y DE SUS APLICACIONES  
Palau, 3 BARCELONA — Apartado 759

Propague Vd. sus productos y especialidades por medio de IBERICA y verá multiplicadas sus ventas dada la gran difusión alcanzada por ella en toda España y América española.

TARIFA DE ANUNCIOS			
1 pág.	21 × 14 cms.	400 ptas.	inserción
1/2	14 × 10'5	225	,
1/4	10'5 × 7	150	,
1/8	7 × 5'2	100	,

PRECIOS DE SUSCRIPCION	
1 año	80 ptas.
1/2	40

SOLICITE UN NUMERO DE MUESTRA

FABRICA DE CURTIDOS

CASIMIRO  
BARACE

TAFALLA (NAVARRA)

## INDUSTRIAS FRIGORÍFICAS CAR-PE

MONTAJES Y REPARACIONES DE TODA CLASE DE  
MAQUINARIA FRIGORÍFICA

OFICINAS Y TALLERES:

Aldapa, 3-Teléfono 2565

PAMPLONA

FABRICA DE CAMAS Y OTROS MUEBLES METALICOS  
(Casa fundada en 1870)



MUEBLES DE TUBO DE ACERO  
ARTICULOS PARA JARDIN Y PLAYA—MATERIAL QUIRURGICO

**JUAN TORRES**

Córcega, 394- Tel. 74115 Sucursal: Balmes, 2- Tel. 15775  
BARCELONA

# Academia Cots

FUNDADA EN 1879

Centro especial de enseñanza esencialmente práctica de  
COMERCIO, INDUSTRIA, BANCA, BOLSA E IDIOMAS  
Sistema intuitivo aplicado individualmente

CASA CENTRAL, AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 38, Teléfono 18953  
SUCURSALES URBANAS, Ronda San Pablo, 51, Aribau, 169 y París, 185.  
Otras Casas en importantes poblaciones de España

Clases Especiales de Comercio — Enseñanza selecta — Clases Preferentes (de número limitado de alumnos), particularmente indicadas para personas adultas — Clases particulares (individuales)  
Clases Generales (cuota módica)

AULAS TOTALMENTE INDEPENDIENTES PARA SEÑORITAS Y CABALLEROS

## CURSOS PRACTICOS DE

LETRA COMERCIAL, por defectuosa que se tenga. — ORTOGRAFIA, método sencillo y muy práctico. — CORRESPONDENCIA PARTICULAR Y COMERCIAL, por el sistema de minutas. — CALCULO MERCANTIL, por procedimientos abreviados. — CLASIFICACION Y ARCHIVO, con estudio de todos los sistemas modernos aplicables en el comercio, industria, banca, etc. — MECANOGRAFIA, con dominio del teclado al tacto. — PRACTICAS DE OFICINA, Documentación mercantil y Libros auxiliares de contabilidad. — TENEDURIA DE LIBROS, de conformidad con las leyes tributarias. — TAQUIGRAFIA, Sistema Boada, rapidísimo, claro y adaptable a todos los idiomas. — BANCA, técnica y prácticas. — IDIOMAS: FRANCES, INGLES, ALEMAN, etc. Sistema directo, que prescindiendo de tecnicismos, fija las reglas conducentes para hablarlos y escribirlos correctamente.

ALTOS ESTUDIOS COMERCIALES; JEFE DE CONTABILIDAD, JEFE DE CORRESPONDENCIA ORGANIZACION COMERCIAL, ORGANIZACION INDUSTRIAL, PUBLICIDAD CIENTIFICO - PRACTICA, NUEVO CURSO DE TRIBUTACION

Puede ingresarse en cualquier día del mes

Ayuntamiento de Madrid



## ESTELLA-NAVARRA

# LA CONGREGACION DEL VERBO DIVINO

Por el P. GUILLERMO LEUSCH, S. V. D.

Si en España, hasta hace poco tiempo, la Congregación del Verbo Divino (S. V. D.) era poco más que desconocida, hoy su nombre es pronunciado por todos los labios, su comentario va por toda la literatura de carácter misional. Pues se sabe que la «primera púrpura en la China» la viste un Religioso de dicha Congregación, el Eminentísimo Cardenal Tomás Tien, Arzobispo de Pekín y Primado de la China.

De ahí el creciente interés por ella y el comprensible deseo de conocerla más de cerca.

He aquí, pues, lo que en una breve reseña se puede consignar:

La Congregación del Verbo Divino nació en 1875, en Steyl, humilde aldea de la hospitalaria Holanda. Su padre y fundador era un modesto sacerdote alemán, llamado Arnoldo Janssen. La fundó en una época en que, en su propia patria, una mal entendida política acabó con todos los conventos religiosos.

Los comienzos no podían ser más modestos. El fundador y dos alumnos, un teólogo y un latinista, formaron la primera comunidad. Era el 8 de septiembre del mencionado año, cuando, en la santa Misa inaugural, el P. Janssen pronunció estas palabras: «No todo lo que se planta prospera; el crecimiento, Dios lo da. El porvenir demostrará si Dios está con esta obra. Entre tanto creemos cumplir con su santa voluntad.»



El Siervo de Dios Arnoldo Janssen, fundador de la Congregación del Verbo Divino

Harinera "San Andrés"

Fábrica de Aceite

Transportes

*Hijos de Segundo Martínez*

Telegramas MARTZ - Teléfono 37

Estella

**ELEMENTOS INDUSTRIALES  
JOSEFINA LEGARRETA**

SUCESORA DE JOAQUIN GUIBERT

NAVAS DE TOLOSA, 17 Pamplona TELEFONO, 1436

**La VELOZ SANGÜESINA**  
AUTOS DE LINEA Y ALQUILER  
SANGÜESA (NAVARRA) TELEFONO, 5

**PEDRO MARTI**

CONSTRUCCIONES EN CERRAJERIA ARTISTICA Y OBRAS  
Casa fundada en 1896

Plaza Joanich, 3-Teléfono 70132.

BARCELONA (G.)





S. E. el Cardenal Tomás Tien, Arzobispo de Pekín-China.

«Hace 40 años yo era pagano. Hoy soy Obispo. Lo que hay en medio de estas fechas, lo debo a la amada Congregación del Verbo Divino,» dijo el día de su elevación a la dignidad episcopal,

En efecto, los acontecimientos demostraron que la obra era de Dios. La prosperidad, el inesperado desarrollo de la Congregación causa admiración, hasta estupor. ¡Cuántas veces, por los atentos observadores, ha sido aplicada a ella la palabra de la Sagrada Escritura: «He aquí el dedo de Dios.» Véanse unos datos, por demás elocuentes: En 1878 partieron los primeros Misioneros a la China, con el destino provisorio de iniciarse en la vida misionera, en una Misión de los Padres Paúles.

En 1882, éstos ya se hicieron cargo, por disposición de la Santa Sede, de una Misión propia, en la provincia de Shantung.

En 1886, esta Misión fué elevada a Vicariato Apostólico, siendo consagrado obispo el R. P. Juan B. Anzer: ¡a los 11 años ya un obispo!

En 1892, por orden del Sumo Pontífice, la Congregación se hizo cargo de la Misión de Togo (Africa); en 1896, de Nueva Guinea; en 1907, de Nügata y Nagbya (Japón); en 1911, de Mozambique (Africa); en 1912, de Sonda Menor y Flores (India Holandesa).

La primera guerra mundial detuvo la expansión de la Congregación. Pero ya en 1922, la Santa Sede le encomendó la Misión de Kansu occidental, en la China; en 1923, la de la provincia de Hunan (China); en 1926, la de Indore (India Holandesa); en 1937, la de Mindova, una de las Islas Filipinas; en 1939, la de Acra, en Africa inglesa.

Algunas de estas Misiones, a raíz de la guerra, se perdieron para la Congregación, como la de Togo y la de Mozambique. Otras fueron subdivididas en varios distritos, de modo que, en la actualidad, la Congregación administra un total de 20 Misiones, de las cuales 10 son Vicariatos Apostólicos, con un Obispo al frente; otras 10, Prefecturas Apostólicas.

La última guerra pidió a la Congregación del Verbo Divino el sacrificio de 682 Religiosos muertos, de los cuales 102 eran misioneros en las distintas Misiones, sobre todo Nueva Guinea, Filipinas e India Holandesa, entre ellos tres obispos; los demás, combatientes en los frentes o prisioneros en los campos de concentración. Siendo así que la Congregación viene en tercer lugar entre las Comunidades damnificadas por la guerra.

La reciente fase de la guerra civil en la China, ha producido, una vez más, violentos males a las Misiones de la Congregación, pues la provincia de Shantung, ha sido principal teatro de acción y ya nos llegan noticias del apresamiento y la muerte de obispos y misioneros.

Entre tanto, la Congregación se había extendido por casi todos los países de Europa: Austria, Alemania, Bélgica, Inglaterra, Irlanda, Polonia, Checoslovaquia,



Monseñor Juan Bautista de Anzer, primer misionero y Obispo de la Congregación del Verbo Divino.

Sangüesa (Navarra)

Plaza de los Fueros, 2.

Teléfono 32



Zaragoza

Costa, n.º 9

Apartado Correos 8

Teléfono 6731

**PORTOLES Y COMPAÑÍA, S. L.**  
PROYECTOS Y CONSTRUCCIONES





El Colegio Apost. del Verbo Divino en Estella, ampliado en 1946

Hungría, Suiza, Italia, España, abriendo en ellas importantes casas de formación sacerdotal y misionera.

Al mismo tiempo, se estableció también en los países de Ultramar: Argentina, Chile, Paraguay, Brasil, Estados Unidos e Islas Filipinas, poniéndose a disposición de los señores Obispos para la administración, parroquias, dirección de seminarios y colegios y el apostolado de la Prensa.

En todos los países mencionados, sea de Europa, sea de Ultramar, sea de Misiones, la Congregación abrió escuelas apostólicas y seminarios, para la formación de misioneros. Pues, ante todo y sobre todo, la Congregación es eminentemente misionera, por voluntad de su Fundador y de la Santa Sede.

El P. Arnoldo falleció en el 1909. Su causa de beatificación está muy adelantada. La Congregación, hasta el año 1943, había llegado a contar con poco menos de 5.000 Religiosos.

En España, la Congregación del Verbo Divino no tenía casa hasta el año 1945. En abril de dicho año, dos de sus Religiosos, venidos de la Argentina, abrieron una escuela, llamada Colegio Apostólico del Verbo Divino, en Estella (Navarra). El número inicial de 6 alumnos, entre tanto, ya llegó al de 50; el de los Religiosos, de dos a 5, siendo muy animadoras las perspectivas que se abren para el próximo porvenir.

P. Guillermo LEUSCH, S. V. D.



**VIDRIERIA  
DECORATIVA**

**J. BONET**

Vidrieras de Arte  
Religioso.- Esmaltes  
al fuego-Res-  
tauraciones.- Gra-  
bados al ácido.  
Instalaciones.

ASTURIAS, 6  
(Junto al Metro Fontana)  
TELÉFONO 77150  
BARCELONA



- 1.—S. Excia. Mons. [Guillermo Finnermann, Vic. Apost. de Mindoro-  
Filipinas. Murió ahogado en el mar por los japoneses 1944.
- 2.—S. Excia. Mons. José Lörks, Vic. Apost. de N. Guinea Central,  
Murió en un campo de concentración japonés. 1945.
- 3.—S. Excia. Mons. Francisco Walf. Vic. Apost. de N. Guinea  
Oriental. Murió en otro campo de concentración japonés, luego de ser  
gravemente herido en un bombardeo aéreo 1944.

*Garage*  
**MARTINEZ**

REPARACION DE AUTOMOVILES Y CAMIONES EN GENERAL

ESTACION DE SERVICIO DE LOS CARBURADORES  
"MANFER"

TEOBALDOS, 10 PAMPLONA TELÉFONO 2010

**SERRERÍA M. C. I.**

ALMACEN DE MADERAS, COMPORTAS Y LEÑA

TELÉFONO 108

TAFALLA (Navarra)

*Sanz y Magallón*  
**FABRICA DE HARINAS**

SAN ADRIAN (NAVARRA)



## JAVIER-NAVARRA

# ASI RESURGIO EL CASTILLO

La mañana del 7 de diciembre de 1890 salía de Loyola, camino de la India, un humilde Hermano coadjutor de la Compañía de Jesús. Al ir a montar en el coche se le acercó un Padre — no se le nombra en el relato — entregándole un sobre cerrado para que lo depositara en Goa, junto al cuerpo incorrupto de San Francisco Javier. Llegó el Hermano a la India, y, después de haber oído la Misa que el reverendo Padre Superior de la Misión celebró en el altar del Santo, con el misterioso sobre bajo los corporales, se quemó éste ante la urna que guarda los restos del Apóstol. Pasaron los años, el Hermano enfermó en la Misión, y hubo de regresar a Europa, destinándole los Superiores de portero a la nueva residencia de Jesuitas recién abierta en el Castillo de Javier.

Cuando él había marchado a la India, Javier no era más que un viejo caserón de piedra con las almenas ocultas entre tejas, las torres desmochadas y sus fosos cegados. Más que un Castillo feudal, hogar de una raza de bravos navarros, semejaba el mísero palomar del villorrio con la lúgubre nota que unos cipreses ponían en su jardincillo abandonado.

Aquella carta que el Hermano había llevado a la India encerraba la petición al Santo de que el Castillo de Javier, cuna del más grande de los navarros, fuese lo que a este título correspondía, y viniese a manos de los hijos y sucesores del apostolado de Javier, los Jesuitas.

El 7 de diciembre de 1890 salía esta carta para la India. El 10 de agosto de 1891, ocho meses escasos más tarde, comenzaba la restauración del Castillo.

HILADOS Y TEJIDOS DE ALGODON

S. A. FABRIL DE GIRONELLA

FABRICA EN GIRONELLA

DESPACHO: DIPUTACION, 296, BAJOS - TELEFONO 20277

BARCELONA

El 18 de octubre de 1893 se firmaba la donación a la Compañía de Jesús; el 15 de noviembre se daban por concluidas las obras, y el 3 de diciembre, todo en el mismo año, entraban los primeros Jesuitas a tomar posesión del santo Castillo.

San Francisco Javier había escuchado la secreta misiva. ¿Cómo se había llevado a cabo lo que el humilde jesuita imploraba?

Cuando la mañana del 15 de noviembre de 1893 se concedió a los obreros descanso, doble paga y comida extraordinaria, una vez concluidas las obras de restauración del Castillo, los concurrentes al acto se dirigieron a la azotea almenada en donde se alza la torre del homenaje. Allí, una dama de riguroso luto, empuñó la gubia de plata que le ofreció el sobrestante, y cinceló a martillazos una pequeña cruz en el grueso muro del torreón.

Era la Excma. Sra. D.<sup>a</sup> María del Carmen de Azlor-Aragón e Idiáquez, Duquesa de Villahermosa, Condesa viuda de Guaqui, que remataba así la obra magnífica de restauración del Castillo de Javier, llevada a cabo a expensas de su egregia liberalidad. Con los simbólicos cincelazos ponía su sello a aquella obra que consideraba tan suya, y que, venciendo un sin número de dificultades, había logrado concluir gracias al amor ferviente que profesaba a su antepasado Francisco de Javier.

En la reconstrucción de «su Castillo»—era la Señora de Javier—puso el alma entera de su nobleza aragonesa, emprendedora y viril, y la delicadeza y gusto femeninos en los detalles mínimos de su ornamentación.

Grande de España de primera clase, descendiente directa de D. Juan II de Aragón, y llevando en sus venas la sangre de Javier, había lanzado ya el primer grito de alarma ante el solar abandonado del Santo, cuando por encargo suyo hizo escribir a su marido, el Excmo. Señor Conde de Guaqui, el 3 de diciembre de 1882, la célebre carta a la Diputación Foral de Navarra, abogando por la construcción de una carretera.

«El recurrente no duda—dice el escrito en uno de sus párrafos—de que la Diputación de Navarra no será menos solícita por la casa de San Francisco Javier que lo es la de Guipúzcoa por la de San Ignacio de Loyola que tantos bienes morales y materiales proporciona a la provincia...; ni hará tampoco menos que los municipios de Dax y Lourdes han hecho en Francia con notoria utilidad para el pueblo donde nació San Vicente de Paúl o para el que posee lo gruta de Nuestra Señora de Lourdes.»





S. Fco. Javier, Glorioso Patrono de las Misiones

Era el escrito la aprobación de la Señora de Javier a los conceptos de la carta que, el mismo año, con el nombre de «Loyola-Javier», había dirigido el Ilmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Pamplona, Dr. D. José Oliver y Hurtado al R. P. Francisco de Sales Muruzábal, S. I., Provincial de los Jesuitas de Castilla, implorando su ayuda para la rehabilitación de Javier.

En la reconstrucción del Castillo, todo fueron dificultades y tropiezos que el alma gigante de la Duquesa supo irlos venciendo. Hasta que el 3 de diciembre de 1893, festividad del Apóstol de Oriente, entraban los primeros Jesuitas a tomar posesión de la cuna del más grande de los hijos de Loyola.

Eran el P. Saturnino Ibarguren, muerto más tarde en olor de santidad en Colombia, y los Hermanos Oyarzábal y Villalba. Asistían también venidos de Loyola, los PP. Aniceto Casado y Ramón Vinuesa. Unos días más tarde llegaba el H. Juan Bautista Alda.

La piadosa Duquesa podía ya descansar tranquila. Pero no lo hizo así. Primero ideó la creación de un sepulcro en la capilla existente donde pudieran descansar sus restos mortales y los de su marido; pero ante las dificultades que su pretensión suscitó, zanjó la cuestión, como ella sabía hacerlo, edificando en lugar de la capilla una hermosa Basílica, y debajo de ella la cripta que es hoy su tumba.

Llevada de su ardiente celo, quiso dar a Javier el carácter de algo que significara un afán de irradiación misionera. Hubo muchos proyectos, muchas discusiones, pero no se lograba dar forma definitiva al diseño que venía acariciando la Duquesa hacía algún tiempo.

Por fin, en otoño de 1899, se comenzaron las obras de un Colegio Apostólico, semillero de vocaciones misioneras para la Compañía de Jesús. Era la primera fundación de este género en España, ejemplo que después siguieron otras Ordenes y Congregaciones religiosas.

Ya en el siglo XVIII se había intentado algo parecido. En el Archivo de Simancas, en la sección de Gracia y Justicia, se conserva un curioso legajo, sin fecha, pero que va dirigido al rey Fernando VI de España. Es una solicitud humilde dirigida al monarca para fundar un Colegio de misioneros en la Compañía que pueda subvenir a las necesidades de las Misiones.

«Ultimamente Señor: porque de la elección del lugar donde se haya de fundar dicho Colegio depende lo más del acierto, siendo San Francisco Javier el Apóstol de las Indias a cuya imitación y exemplo se sacrifican los Jesuitas según las gloriosas huellas de su apostolado, y no habiendo hasta ahora Colegio de la Compañía, que ocupe como debiera, el solar nobilísimo donde nació este grande Santo; parece que eligiendo V. M. para plantar su Colegio el solar nobilísimo de la casa de San Francisco Javier, se haría eterno así el agosto nombre de V. M. como el de su Colegio, y se aseguraría con igual gloria la más sólida protección de las conquistas de las Indias.»

Esto que Fernando VI no lo ejecutó, lo llevó a cabo, en sus líneas esenciales, la Duquesa, quedando para ella la gloria de su fundación. Javier sería un plantel de vocaciones misioneras. El 10 de octubre de 1904, fiesta de San Francisco de Borja, con asistencia de los señores Obispos de Tokio (Japón), y Pamplona, se inauguró el Colegio con 25 alumnos. En años sucesivos llegaron a 60, número máximo que admitían los locales, hasta que en 1926 se añadió una escuadra más al edificio, ascendiendo el número de alumnos a 114. Hoy son 126, y si por la generosidad de los donantes, las obras de ampliación, recién comenzadas, pueden terminarse, serán 320 los alumnos.

## ESTACIONES DE SERVICIO

### GASOLINA GAS-OIL

### LUBRIFICANTES

(«Camps» y Marcas Especiales)

Avenida de Guipúzcoa, «MUNARRIZ»

Avenida de Zaragoza, «DIAZ»

P A M P L O N A



El año 1905 moría santamente en su palacio de El Pardo la noble dama emparentada con las familias de Loyola y Javier, Borja, Gonzaga y Pignatelli. Moría la bienhechora insigne de la Compañía de Jesús y de Navarra. Los Jesuitas hacíanle participante de sus privilegios y sufragios, y el viejo reino pirenaico le declaraba Hija adoptiva por voto unánime de su Diputación Foral.

Resumir su vida en estas breves líneas sería locura. Su empeño, grande y excelso, digno del nombre y de la sangre que llevó, no se mide en el reducido espacio que limitan dos fechas: su nacimiento y su muerte. Es la obra ubérrima y potente que fecunda una serie de generaciones con la eficacia y el impulso santo de las obras de Dios. Día tras día, año tras año, salen de Javier

los muchachos que, al ingresar en la Compañía de Jesús, siembran después por todo el mundo la santa impaciencia del Apóstol, la que también removió con divina inquietud el alma de la noble Dama, cuando le hacía escribir estas líneas que, dirigidas al P. Ramón Vinuesa en julio de 1903, son el retrato acabado de su espíritu reciamente cristiano y emprendedor:

«Ahora lo comprenderán los que de mí han dudado al ver coronada la obra; no la he hecho santamente, es cierto, sino con las impaciencias bien grandes y soberbias. Yo he discutido mucho, me he peleado mucho; todo por Javier y por San Francisco Javier; pero al fin he triunfado. Voy creyendo que estos defectos eran necesarios para la obra; si soy una asustadiza y pacífica, no hacemos nada.»

## EL TESTAMENTO DE JAVIER

Lo esculpió el buril del artista. Y la escena quedó para siempre en el capitel de piedra: Ignacio despidiéndose a Javier. Le da un Crucifijo. Con él—que es la luz del mundo—el primer Jesuita misionero deberá incendiar la tierra.

Y Javier partió. Y fueron hogueras las huellas de su planta impaciente y andariega. Hoy, en la arcada de su Basilica, esas hogueras forman constelación en torno a su figura. Veintidós nombres—¡y podrían ser cien!—de jalones luminosos sembrados a su paso.

Pero un día detuvo su planta. ¡Se sentía tan solo...! Y con el pulso estremecido escribió a Europa:

«Muchas veces me mueven pensamientos de ir a los estudios de esas partes, dando voces como hombre que tiene perdido el juicio, diciendo... cuántas almas dejan de ir a la gloria y van al infierno por la negligencia de ellos.»

...Y reanudó su camino.

Otro día—triste y ceniciento, con romper de olas en la costa que traían clamores apremiantes de almas—su planta se negó a seguir avanzando. Y Francisco murió en el islote solitario. La playa pálida de Cantón había abierto su arco para abrazarle. Pero él la abrazó tan sólo con unos ojos infinitos de amor. Por la rendija apenas perceptible de sus ojos a medio cerrar, quedó eternizada su última mirada y escrito su testamento.

En las paredes pardas del Javier reconstruido y escolar—«Estudio de esas partes», lo hubiese llamado la frase arcaica y castiza de San Francisco—se clavaron temblando como dos dardos incendiarios, la voz de loco de Cristo y la mirada infinita y postrera del moribundo de Sancian.

La concha esculpida en la arcada de la Basilica y rematada por el hombre de «Javier»—estrella de aquella constelación—empezó a ser desde entonces luz madre de otras hogueras...

Y la escena romana entre Ignacio y Francisco, perpetuada en el capitel, volvió una y otra vez a repetirse.

Fuego misionero fué siempre la médula del Colegio Apostólico. Y el pábilo de esa llama, los nuevos «Javieres» que con luz de impaciencia en la mirada partieron para Oriente. Son el orgullo más puro de Javier. La mirada postrera de Francisco es la ruta de su navío. En China les aguarda su testamento, la mies dorada que él no pudo segar.

El treinta y ocho por ciento de los actuales misioneros de la Provincia jesuita de Castilla en Wuhu salieron de las torres de Javier, se educaron en su capilla y sus clases, jugaron en sus patios y frontones...



Una de las patrullas de catecismo con los gráficos a la espalda

SIEMPRE  
MERMEZAS MARUJA

**VIUDA DE CRUZ MUERZA**

FABRICAS DE CONSERVAS Y ALCOHOLES VINICOS RECTIFICADOS  
MERMEZAS «MARUJA»  
SAN ADRIAN  
(NAVARRA) (ESPAÑA)

ENCUADERNACION EDITORIAL Y PARTICULAR

**J. NAVARRO**

MATILDE, 7 BARCELONA (G) TEL. 78198

Como Francisco guardaba en su pecho las firmas de sus hermanos de Europa, así el Colegio Apostólico guarda los nombres de sus misioneros muy junto a su corazón:

Justo Pérez.  
Avelino Echarri.  
Ramón Urarte †.  
Francisco del Olmo †.  
Luis María Echániz.  
Benito Monreal †.  
Martiniano Imatz.  
José Zamora.  
José María Echániz.  
Narciso Irala.  
Domingo Villabona.  
Francisco Bolumburu.  
Emilio Bolumburu.  
Emilio López.  
Francisco de Corta.

Ramón Argarate.  
Francisco Mola.  
José Dorronsoro.  
Fernando Gurra.  
Ascensión Uranga.  
Jenaro Aguinagalde.  
José María Irure †.  
Higinio Elustondo.  
J. José Totoricagüena.  
Benjamín Mendiburu.  
Moisés Mendiburu †.  
Juan A. Colinas.  
Daniel Iturrioz.  
Lucio Reoyo.  
Pedro Achútegui.

Enrique Abad.  
M. Aguinagalde.  
Manuel López.  
Vicente Ozaeta.  
Jesús Martínez.

Paulino Caño.  
Ignacio Errázquin.  
Hilario Azpitarte.  
Juan Gil.  
Luis María Badiola.

De ellos... uno murió en plena brega abrazado a la última gavilla: el Padre Monreal.

Otro al pie del altar de su sacerdocio: el H. teólogo Moisés Mendiburu.

Otro, vuelto del Oriente trabajando desde España por su Misión de Anking, la hermana de Wuhu: el Padre Francisco del Olmo.

Dos, como Francisco, al pisar las playas de China: los PP. Ramón Urarte y José María Irure... Para ellos el premio de los héroes.

A algunos el mar de la guerra les impide correr a la China de donde volvieron para acabar sus estudios, o adonde, hace tiempo destinados, ansían partir...

Y todos son el orgullo más puro de Javier.

## HOY Y MAÑANA

Era inmensa la mies... ¡y eran tan pocos los obreros! Y surgió una solución tallada en piedra en forma de Colegio, a la sombra parduzca del Castillo de Javier.

En su capilla, y en sus salones, y en sus campos de juego van formándose apóstoles.

Pero la solución es parcial. Las cifras pavorosas siguen en pie. Siguen siendo pocos los obreros en comparación de la mies que siempre crece. Muchos más son necesarios.

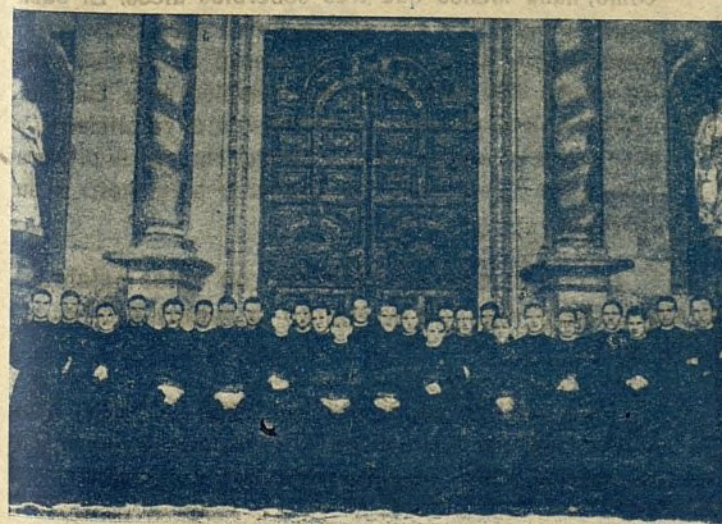
El edificio en que se forman ha de ampliarse: El actual es ya estrecho.

Anualmente son sin número las peticiones que han de rechazarse. Quizá nunca se lograrán ya esas vocaciones... ¡Y cuántas almas echarán de menos mañana a esos apóstoles frustrados... en España, en América, en China!

El nuevo pabellón está ya en construcción. El mes de septiembre escuchó los primeros azadonazos que abrieron los cimientos, los primeros barrenos que hendían la roca...

Nueva capilla con amplio coro, nuevo salón de actos de espléndida galería, nuevas camarillas con cabida para 320 alumnos, nuevas clases, nuevo frontón y campo de fútbol...

Y han de ampliarse también los fondos que permi-



Alumnos de Javier, actualmente Novicios en Loyola. Faltan tres ocupados, fuera de Loyola, en asistir a los enfermos



Grupo que llevó los ardores misionales de Javier por varios pueblos de Navarra

tan a multitud de jóvenes de grandes cualidades llegar a ser segadores de esas mieses doradas de almas...

Si el agua que en el Calvario debía refrescar los labios abrasados de Jesús, hubiese podido comprarse a peso de oro... ¡Jesús nunca hubiese sentido las amarguras acideces del vinagre y de la hiel! Sus cristianos, aun a costa de sus fortunas, hubieran apagado su sed.

Lo que entonces no sucedió, ahora puede realizarse...

FABRICA DE CONFECCIONES FUNDADA EL AÑO 1863

CIVICO - MILITARES

**BLANCA VIÑAS**

ESPECIALIDAD EN UNIFORMES, MONOS, BOMBACHOS, CAMISAS Y TODA CLASE DE ARTICULOS AL POR MAYOR

VENTAS AL CONTADO

CALLE TUDENSA, 35 TELÉFONO 2674

PAMPLONA



# Dios en lo alto del cielo...

(Conclusión)

por el P. RICARDO SERRA, M. S. C.

»—Qué le parece, señor conde, ¿retrocedemos?

»—¡Oh, nó! Por mí, nó.

»—Bien; por mí, tampoco. ¡Adelante!

»Y la cabalgata continuó.

»En su marcha, se vieron pronto cortados por un río que habían vadeado sin dificultad no hacía mucho, pero que ahora, en su rápida crecida, sus olas turbias surgían amenazadoras. El Misionero llamó a un pescador para que les llevase a la otra orilla; pero se negó rotundamente a tamaña locura. Al Padre le urgía seguir adelante, toda vez que muchas almas esperaban impacientes su llegada siempre, en todos conceptos, tan beneficiosa.

»Y se lo jugó todo a una sola carta. Siguió, a pesar de todo.

»—Conde, pasaremos sin él. Cuide usted de los caballos; yo me encargaré de la barca.

»Y saltaron a la ruín embarcación.

## «Estamos salvados»

»Mientras el conde se esforzaba por mantener a flote la cabeza de los caballos, el Padre se esforzaba por gobernar la barca con una larga pértiga.

»Apenas alcanzaron la corriente, el Misionero se percató de que todos sus esfuerzos resultaban estériles, ya que las olas los arrastraban a una velocidad de vértigo. De repente soltó la pértiga y exclamó, con una calma admirable y alegre:

»—Estamos salvados. ¡Dios gobierna la barca!

»En efecto, así era. Como empujados por una fuerza misteriosa ganaron, sin más dificultad, la tan ansiada orilla.

»Dios, en lo alto del cielo, velaba por sus Misioneros».

Cerraremos este trabajo con un episodio ciertamente emotivo de la vida del Padre Ducot, Misionero oblato de María Inmaculada, en el Canadá:

## *Entonces cogí en mis manos la cruz de oblato*

Misionero y guía llevaban ya muchos días perdidos en la nieve y agotadas las provisiones. Los perros habían muerto de hambre y el trineo hubo de ser abandonado.

...«Ante mi mente—refiero el P. Ducot—se presentó, con todo su horror, la triste y desesperada situación en que nos hallábamos. Estábamos cansados, hambrientos, sin víveres, sin la menor esperanza de auxilio y a nueve o diez jornadas de la Misión. La muerte me parecía inevitable... Sentí que todos los miembros del cuerpo me temblaban; a pesar de mis esfuerzos, las rodillas chocaban entre sí con violencia; entonces cogí en mis manos la cruz de oblato, y con los labios pegados a los pies

del divino Crucificado, le supliqué que por amor de su Corazón viniera en nuestra ayuda, escuchara a los indios de Buena Esperanza que, en aquella Semana Santa, rogaban por el Misionero de Santa Teresa y por sus hijos... Me adormecí sin darme cuenta, y no me desperté hasta bien entrada la mañana del nuevo día».

## *Una hermosa piel de alce*

El lunes de Pascua de Resurrección, cuando llevaban andadas tres largas horas divisaron, a corta distancia, un lobo de gran tamaño que devoraba tranquilamente una piel de alce. Batieron palmas y el animal huyó, dejando a nuestros viajeros aquel bocado que les ayudaría a mal tirar otros tres días.

Doce horas hacía que habían hincado el diente en el último resto de piel, cuando el indio acompañante se sorprendió ante el hallazgo providencial de una vejiga de alce llena de sangre. Los supersticiosos indios «pieles de liebre», la habían enterrado allí para hacerse propicio al *carcajú*. Con este hallazgo tenían provisiones para un día más.

Al atardecer del viernes de Pascua, llegaban al lago Kraylón. Por aquella vez, su calvario tocaba a su fin. Tras el viernes de Pasión alboreaba para ellos un sábado de Gloria lleno de gratos consuelos. El anuncio de su liberación les llegó por los aires, traído por los ladridos de unos canes mansos.

—¡Se oyen perros!—anunció, alborozado, el indio. Y los perros no vagan solos por aquellas latitudes.

## *Tres alces... valen un cielo*

Un viejo pescador protestante fué el primer ser humano a quien Dios delegó para socorrerlos. Precisamente la antevíspera había matado, sin saberse explicar cómo, nada menos que tres soberbios alces. El buen viejo, obsequió a sus desfallecidos huéspedes como mejor supo y pudo. Dios recompensó su caridad y los sacrificios del Misionero, que también eran caridad, otorgándole al primero su conversión al catolicismo, y al segundo la inmensa dicha de bautizar, dar la primera Comunión y, poco después, ayudar a bien morir a su salvador.

El P. Ducot termina su narración con estas palabras, que son el mejor epílogo de cuanto llevamos escrito, su broche de oro:

...«Dícese que hay una Providencia para los locos. A lo menos, hay una especial para los Misioneros que lo son un poco, a veces: *Nos stulti propter Christum*».

Lo diremos una vez más: *Dios, en lo alto del cielo, vela por sus Misioneros.*



# PAMPLONA-NAVARRA



La Comunión de los niños en la Plaza Príncipe de Viana.

(Léase el texto)



## CONGRESO EUCARISTICO DIOCESANO CORONACION DE SANTA MARIA LA REAL

Breve reseña de las maravillosas Fiestas  
que llenaron de fervor y entusiasmo religioso  
las almas de los pamploneses y de una  
ingente multitud de forasteros



# El Domingo 16 de Septiembre tuvo lugar la solemne apertura del Congreso Eucarístico Diocesano

## EL CONDE DE RODEZNO Y MONSEÑOR OLAECHEA pronunciaron históricos discursos

La solemne apertura de este Congreso y Ciclo Mariano, se efectuó a las 12 en la Catedral. Mucho antes de esa hora, los alrededores de nuestro primer templo se vieron animadísimos. El interior se llenó igualmente en seguida.

Las autoridades y representaciones se reunieron en la planta baja del Palacio Episcopal y en la magnífica Plaza de Santa María la Real, la Excm. Diputación, madrina de la Coronación, subió a los pisos de Palacio.

Unos minutos antes de la hora organizóse una brillante comitiva que acompañó al Excmo. Sr. Arzobispo hasta la Catedral por la Dormitería. La iniciaba la Comparsa de Gigantes y Cabezudos. Seguían el Seminario, clero regular y secular, representaciones de todos los organismos oficiales, Corporaciones y autoridades.

Por una verdadera muralla de público pasó la comitiva hasta el mismo presbiterio.

La Excm. Diputación, representada en este acto por los señores Conde Rodezno, Uranga y Sanz Orrio y secretario señor Uriz, ocupó los sitios de la izquierda del altar en el presbiterio; nueva modalidad en la presente organización para la colocación de las Corporaciones en nuestra Catedral; el señor alcalde, D. Daniel Nagore, y demás miembros de la Corporación municipal, en sus sitios; junto a la Corporación, tomó asiento el coronel D. Rodrigo Torrent, en funciones de gobernador militar; el Ilmo. Sr. Presidente de la Audiencia D. José Usera y magistrados en coro, según cos-

tumbre. Tenían asiento también en el presbiterio los ilustrísimos señores Vicario General D. Luis Idoy y monseñor Juan Albizu. Los señores párrocos en coro. Enfrente del altar, fuera de la verja, en sitios de preferencia, el teniente coronel jefe de la Guardia civil don Fidel Fernández, Juez de Instrucción, Delegado de Hacienda, Delegado de la Cruz Roja y a continuación las representaciones de los Centros docentes y organismos de Instrucción, el Consejo diocesano de la Adoración Nocturna en pleno, Comunicaciones, Vicecónsules, individuos del Comercio, Banca, Industria, Federación Agro Social Navarra; cuanto representa actividad en las diversas manifestaciones de la vida de Pamplona.

### LA SOLEMNIDAD

El templo, verdaderamente abarrotado de público, como decimos, asistió a la grandiosa solemnidad. Cantóse en primer lugar, el «Veni Creator Spiritus».

El Excmo. Sr. Conde de Rodezno, acompañado por los capitulares Muy Ilustres señores don Santos Beguiristain y don Mariano Laguardia, pasó a besar el anillo al Prelado, y ocupó la cátedra el mismo escenario, para pronunciar el discurso de apertura.

## CONSAGRACION DEL NUEVO ALTAR TRONO DE SANTA MARIA LA REAL

Las campanas de la catedral anunciaron, mediada la noche, el inusitado acontecimiento, en aquella hora, de la Consagración del nuevo altar, trono de Nuestra Señora Santa María. De todas las direcciones afluía la gente a nuestro primer templo. No significaba nada la hora, para muchísimas almas que se han propuesto no perder acto alguno de la serie ordenada para esta semana, verdadera Semana Grande pamplonesa.

El Prelado, precedido de la clerecía del Seminario, entraba en la Catedral por los claustros, minutos antes de las tres de la madrugada. Puntualmente ya principió el complicado y extenso ceremonial de la Consagración del altar. El público, entre tanto, no apartaba sus ojos del artístico baldaquino que al choque con las numerosas luces eléctricas, lucía la plata brillante de su estructura. En el centro de la mesa, y como testigo de la





Los Sres. Obispos en el Acto de la Coronación.



Momento solemne de la Coronación.

trascendental ceremonia, fué colocada la Imagen veneranda de nuestro angélico patrono San Miguel de Excelsis. Los nuevos sillares del presbiterio eran ocupados por el Excmo. Sr. Obispo de Plasencia que tenía a sus lados al M. I. Sr. Rector del Seminario, D. Jacinto Argaya y a su capellán D. José Javier Echegaray; y por el alcalde de la ciudad D. Daniel Nagore y el concejal D. Eugenio Arraiza. Revistióse el Prelado de Pontifical, asistido de capa, por el M. I. Sr. D. Antonio Membribe y clérigos del Seminario, dirigiendo, como Prefecto de ceremonias, el M. I. Sr. Lectoral D. Mariano Laguardia, maestro, el de la Catedral, D. Nicolás Chocarro; y el profesor D. Cornalio Urtasun. El primer acto fué la solemne bendición del órgano. Acto seguido el notable maestro D. Félix Pérez de Zabalza ocupó la consola de los teclados, para seguir el acompañamiento musical de toda la ceremonia. Y comenzó la consagración del altar, atrayente ceremonia que fué seguida muy atentamente por la gran concurrencia que había, hasta las cinco y veinte minutos en que terminó. Inmediatamente dió comienzo la primera misa, celebrada por el Prelado consagrante, Excmo. Sr. D. Martín Olaechea, Arzobispo de Valencia, nuestro Administrador Apostólico. Entre tanto, el maestro Pérez de Zabalza ejecutó primorosamente en el nuevo órgano varias composiciones. Fué un verdadero concierto sacro que escuchamos con suma delectación.

El propio Prelado y cuatro sacerdotes más distribuyeron la Sagrada Comunión.

#### LA VIRGEN EN SU TRONO

Verdaderamente emotivo fué el acto del traslado a su altar y trono, ya bendecidos con solemnísimas bendiciones, de la venerada imagen de Santa María del Sagrario, que hasta ahora, mientras se efectuaban las obras, había recibido culto en la capilla de San Francisco. Allí estaban, para acompañar a la Virgen bien amada, sus «esclavos». Iban éstos con hachones. Las andas eran llevadas por cuatro ejemplares veteranos de la Congregación: don Primitivo Erviti, don Hilario Castiella, don Manuel Ochoa de Olza y don José Mari Martinicorena. Ofició de pontifical en esta fervorosa y simpática ceremonia, el ilustre pamplonés Excmo. Sr. don Juan Pedro Zarranz, Obispo de Plasencia.

Este Prelado celebró la segunda misa en el nuevo altar.

Quedaba ya en su nuevo trono, donde por los siglos de los siglos seguirá recibiendo adoración de los navarros, y con mayor fervor aún, que hasta el presente, la imagen gloriosa de Santa María la Real de Pamplona.

## Más de veinte mil niños navarros rinden público homenaje a Jesús Sacramentado

Cuando despedía el Prelado a la multitud infantil en la Plaza del Príncipe de Viana, a través del micrófono, les decía: con el acto que acabáis de realizar, ya está hecho, ya está hecho el Congreso Eucarístico de Pamplona.

Con certera visión de las cosas y ante sus ojos, el Prelado pudo decir con verdad lo que dijo. Porque llamamos en el sentido veraz y profundo de estas palabras,

también nosotros sentimos lo mismo que nuestro pastor. Porque si el cuadro de la mañana de la bella plaza del Príncipe de Viana fué de una sentidísima belleza, meditando en lo que ha costado y cuesta, en el valor de la obra magnífica de nuestros educadores, afirmamos que nada puede haber mejor, que ya hemos conseguido el fin principal del Congreso: llevar las almas de los hombres de mañana, hoy seres angelicales, a Jesucristo.



Pero pasando a descubrir un poco el acontecimiento, con el alma henchida de la más pura emoción daremos algunas notas de tan sugestiva jornada.

Muy temprano se hizo la concentración de los niños en todos los centros escolares. Los chicos estaban guapísimos. La junta tuvo el buen gusto de uniformar a niñas y niños de las escuelas públicas; los colegios y los asilos hicieron lo mismo y así el conjunto no pudo ser más encantador. A las nueve en punto salían de los centros en perfecta formación acompañados de sus maestros los pequeños escolares. Ya sabían a qué iban. Les vimos recogidos, formalitos, bien preparados acerca del acto augusto que iban a realizar. Así la animación por las calles era extraordinaria en aquella hora. Entre tanto iban llegando caravanas de niños de los pueblos de Navarra. Ya era la plaza Circular, insuperable escenario de esta gran fiesta, un enjambre bullicioso.

Llegaron las autoridades y otras personalidades: vimos al gobernador militar en funciones, Coronel don Rodrigo Torrent; alcalde, don Daniel Nagore; varios concejales con el secretario señor Sanz González; Delegado de Hacienda, Juez de Instrucción, Director del Banco de España, el del Instituto Nacional de Previsión, el de Teléfonos, etc.

Del elemento eclesiástico anotamos la presencia de todas las jerarquías de la Diócesis, varios canónigos y beneficiados, Párrocos de la capital, Rector del Seminario y otros sacerdotes; una compacta representación de todas las Comunidades religiosas.

Cuando llegó el Excmo. Sr. Arzobispo, nuestro Administrador Apostólico, acompañado de sus familiares, se escuchó una cariñosa salva de aplausos.

Los señores de la Comisión organizadora con todo el personal colaborador, se multiplicaban para que todo resultara perfecto.

En el hermoso y artístico altar de la Plaza, el Prelado se disponía para la celebración del Santo Sacrificio. Como elemento ornamental, en la escalinata se colocaron los acólitos con sus hábitos bien variados. Un selecto conjunto de tiples, acompañados al armonium por don Pío Iraizoz, interpretaba las letrillas eucarísticas que luego repetía la multitud infantil, bajo la dirección del señor Galarregui desde el micrófono.

Entre tanto, varios sacerdotes se situaron en distintos puntos para escuchar confesiones a los niños. Y desde el micrófono, don Andrés Gamasa, Párroco de Artajona, y don Antonio Añoveros, Párroco de Tafalla, ambos sacerdotes pamploneses, enfervorizaban a los niños muy adecuadamente.

Y llegó la hora de comulgar. Una larga serie de sacerdotes, llevando en sus manos el Copón con las Sagradas Formas, salió procesionalmente, acompañados de la clerecía del Seminario, de la iglesia de los Padres Redentoristas, llevando a la Plaza la Sda. Comunión. Simultáneamente la distribuyen a los niños, operación que se hizo con la precisa rapidez. Todos comulgaron sin abandonar sus sitios. ¡Oh, qué momento más emocionante!

Las gentes que inundaban terrados, balcones y aceras, presenciaban impresionadísimo aquel espectáculo, que, como dijo uno de los oradores, nos hacía pensar qué será la delicia del Cielo. Grandioso, sencillamente inenarrable.

Al final, el Prelado dijo dos sentidísimas palabras a los niños y, sinceramente conmovido, dió su bendición.

Allí mismo se distribuyeron bolsitas de desayuno: un bollo de pan, una porción de chocolate y un dulce.

El espectáculo del desfile fué también preciosísimo. Los grupos iban tomando las direcciones que precisaban. Todo esto bajo un cielo azul sereno, y una temperatura encantadora: un verdadero regalo del cielo.

#### ACTO DE CONSAGRACION EN LA CATEDRAL

A las doce en punto se hizo una verdadera invasión en la Catedral. No era posible que todos los niños cupieran en ella. El señor Arzobispo—maestro perspicaz, al fin—hizo un brevísimo acto de Consagración de los ni-

ños a Santa María la Real, se cantó la Salve, y el acto concluyó.

#### LA PLAZA DEL CASTILLO PUNTO DE LA MAS SIMPATICA ALGARABIA

Los gigantes condujeron a la multitud infantil a nuestra gran Plaza del Castillo, en la que hubo un festejo popular para los chicos: cohetes con regalos, caramelos, globos grotescos, traca, etc., y bullicio inenarrable, alegría sin tasa. Ellos se sintieron felices y los mayores que al inenarrable espectáculo concurrían se contagiaban de la misma felicidad. ¡Todo magnífico!

#### LA COMIDA

Los grupos llegados de los pueblos se distribuyeron por diversos lugares para comer. Siempre a la vista de sus párrocos y de sus ejemplares maestros. Y a esperar el gran acontecimiento de la tarde: la procesión.

#### LOS ACTOS DE LA TARDE

*La procesión de la tarde fué una demostración palmaria de la intensa formación cristiana y ciudadana de los niños navarros.*

A las tres de la tarde se dió el aviso radiofónico de nueva concentración infantil en los diversos centros. Todo se hizo puntualmente. A las tres y media todos los grupos estaban ya en la Taconera. Luego llegó la Excmo. Corporación municipal con sus maceros, clarines, timbales y banda de música. Al mismo tiempo llegaba a San Lorenzo, donde la procesión se organizaba, el Excmo. Sr. Arzobispo con sus familiares.

A lo largo de la calle de las Navas de Tolosa se formaron las filas interminables de chicos y de chicas. Rompía marcha la escuadra medieval que vimos y admiramos el día anterior durante el Pregon infantil del Congreso. Y a continuación, colegios y más colegios, escuelas y más escuelas, asilos, grupos de acólitos, danzantes, secciones de chicos con elementos simbólicos de la Eucaristía, banderas y estandartes, y, sobre todo, orden, muchísimo orden, tanto que nos impresionaba a todos la compostura singular de aquel enjambre que desfilaba consciente del homenaje que iba rindiendo a Jesús Sacramentado. El público inmenso formado por una incalculable cantidad de personas que desde las aceras y desde los balcones y terrazas presenciaban la procesión, lo comentó largamente y vimos de no pocos rostros inmutados por la emoción y las lágrimas. No era para menos. El espectáculo fué de los que llegan a lo más hondo del corazón. Ya podemos asegurar que nos aguardan pocas emociones que la superen. El Santísimo, bajo palio, salió de la Parroquia de San Lorenzo. Ofició el Excmo. Sr. Obispo Administrador Apostólico asistido por los Muy Ilustres Sres. don Juan Manuel Chavarri, de presbítero asistente, y don Blas Goñi y don Demetrio Bretos, diáconos de honor. Clérigos con ornamentos góticos y numerosos sacerdotes de la Diócesis concurrían a la solemnidad.

La presidencia civil era formada por el Excmo. Ayuntamiento en corporación.

Con el mismo grato orden con que transcurrió la procesión terminaba ésta en la Plaza del Príncipe de Viana. Para este momento incomparable la muchedumbre se agolpaba en los alrededores. En derredor del altar se colocaron los acólitos, grupos representativos y los músicos. Se hizo en el bellissimo altar el acto final. El Prelado, en medio de un imponente silencio, dió la bendición con el Santísimo. A continuación Su Excelencia dirigió brevemente la palabra al auditorio infantil. «Termina este hermoso día—decía el Prelado—, que





Los hombres en la Procesión

será para mí imborrable recuerdo y para vosotros también. ¡Qué día más solemne! ¡Cómo os sonríen los cielos, y en la tierra, os sonríen también los hombres de buena voluntad! ¡Cuánto os quiere el Señor, hijos míos!» Y para reforzar este recuerdo, el Prelado, con lenguaje paternal de gran maestro, recuerda las escenas evangélicas en que resplandece el amor inagotable y tierno del Señor a los niños. «De los niños—exclamaba—es el Reino de los Cielos; y el Reino de los Cielos aquí, es la Iglesia; y allá, es la Gloria, a donde los niños y cuantos tienen alma inocente como los niños irán.

¡Qué vais a dar al Señor por este día de gloria que El os ha regalado? Estos han de ser vuestros propósitos: que vais a ser apóstoles de los días que restan de este Congreso. Vais a hacer que no quede un solo hombre que deje de estar aquí, el día de la procesión final. Miles y miles de navarros, con un solo corazón. Que en vuestras casas no quede en ese día ni una persona mayor. Sed apóstoles del buen hablar. Cuando una lengua manche el nombre del Señor o el de la Virgen bendita, vosotros alabad a Jesús, y, además, corregid a quien mancha su boca con una blasfemia. Sed apóstoles de la misa en el día del Señor; y no consintáis que en vuestra casa se ofenda a Dios trabajando en los días festivos. Estad seguros de que si estos frutos conseguís, la gracia del Señor caerá abundante sobre vosotros y sobre vuestras familias.»

Desde el micrófono don Antonio Añoveros y don Andrés Gamasa y algún otro sacerdote más, realizaron una formidable labor. Se mostraron incansables y dieron al espectáculo la nota altísima de unción y piedad.

Don Antonio anunció que iba a retirarse el Señor al templo, y que todos le hicieran la mejor despedida: la del silencio absoluto, la del corazón ardiente de amor en aquel precioso instante, la del fuego del entusiasmo por la Eucaristía. Así fué aquella inolvidable despedida que hacía encogerse de emoción. Ni el aleteo de los pájaros se escuchó. Todos aquellos millares de corazones infantiles fueron de lleno a Jesucristo que desaparecía bajo el palio, camino de la iglesia conventual de los Padres Redentoristas. Cuando el palio se alejaba se dieron vivas encendidos a Jesús Sacramentado, al Papa, a Cristo Rey.

Así terminó la inenarrable jornada de la que Pamplona guardará recuerdo imperecedero. Los niños navarros y pamploneses hicieron ante el mundo entero la mejor demostración de su fe, de su formación religiosa y cívica también. Ni un acto menos correcto ni una postura inadmisibles. Muy bien, muy bien por los niños, por nuestros queridísimos niños. Y nuestra felicitación a los maestros navarros por la prueba de la calidad de su magnífica labor en sus colegios y escuelas. Después de lo que vimos, a nadie hemos de pedir informes de lo que el profesorado navarro y pamplonés hace.

#### PROCESION TRIUNFAL DEL SANTISIMO

Como acto final del Congreso Eucarístico Diocesano, y de los Congresos Arciprestales celebrados a lo largo

de dos años, tuvo lugar por la tarde la triunfal procesión del Santísimo por las calles de la ciudad. Cruces parroquiales y banderas civiles y religiosas, los pueblos de toda Navarra, las corporaciones, el ejército, las jerarquías y dignidades de la Iglesia, revestidos todos con sus mejores galas, acompañaron a Jesús Sacramentado, rezando y cantando alabanzas a la Eucaristía, enervados por elocuentes predicadores que no interrumpieron su ardiente oratoria en tres horas y media que duró la procesión desde que salió de San Lorenzo hasta que culminó en la Bendición Papal impartida por nuestro amadísimo Prelado. Desde lo alto del templete levantado en la Plaza del Príncipe de Viana, sobre una muchedumbre ingentísima, hombres en gran mayoría, en medio de una emoción religiosa indescriptible, Monseñor Olaechea clausuró el Congreso, impartió la Bendición con el Santísimo y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Antes quiso resumir, como se hizo anteriormente en cada uno de los congresos, los frutos y propósitos que hemos de sacar de estas jornadas de fervor mariano y eucarístico. He aquí el texto taquigráfico de su alocución:

«Ante Vuestra presencia, Soberano Jesús Sacramentado, yo Te doy gracias por habernos dejado honrarte en este Congreso Eucarístico y en la Coronación de la Venerable estatuita de Santa María la Real. Te doy gracias, Señor, por la esplendidez de estos días, por la alegría de nuestros corazones, por las muchedumbres, primero de niños, de mujeres luego y de hombres que te han honrado. Te doy gracias, Señor, por estos siervos tuyos, los santos sacerdotes de Navarra, que tanto te aman en el Sacramento de nuestro Amor, y tanta aman a tu Santísima Madre. ¡Señor que nos inspiras y alientas para ser siempre más tuyos: para ser mejores apóstoles siempre: para que los aspirantes al sacerdocio imiten a estos sacerdotes y a los otros santos sacerdotes que nos han precedido y gozan ya de tu vista en el Cielo! ¡Señor! Te doy gracias, por estas autoridades que nos has dado: por estos alcaldes que han venido, hombres dechados de honradez y de fe, a rendir sus varas en tu Presente Divino. ¡Señor! Te doy gracias, por todos tus hijos de Navarra, por estos hijos tuyos que alentados por tu gracia y movidos por Ti encuentran todo pequeño: Pamplona, Navarra y el mundo entero, cuando se trata de alabarte y proclamarte, como Francisco Javier. ¡Señor! Te doy gracias. Miserables todos los poderes, todos, nos has dejado en tu infinita misericordia que te alabáramos y sintiéramos en nuestro corazón la alegría inmensa de estas alabanzas que te tributamos. ¡Señor! Yo te prometo, en nombre de Navarra entera:

Que en esta tierra bendita de tus predilecciones, no hablará nunca un labio grosero, un labio impio que tome con injuria tu nombre, el de tu Madre Santa y los de los Santos nuestros hermanos. ¿Lo prometéis, navarros que me oís en la presencia de Cristo Sacramentado? ¿Verdad que prometéis al Señor que en nuestra tierra no se oirá nunca una blasfemia? ¿Verdad que sí? ¿Verdad que sí, hijos míos?» (La muchedumbre, en un grito unánimemente fervoroso contestó haciendo la promesa).



Los niños en la Procesión



# La llegada a Pamplona de las Imágenes Marianas de Navarra, fué un maravilloso espectáculo de fé y de tipismo

## LLEGA LA PROCESION CON LA PATRONA DE PAMPLONA, NUESTRA SEÑORA DEL CAMINO

Para dar la bienvenida a todas las imágenes de las tierras navarras, salió Santa María de Pamplona, procesionalmente, llevada hasta el altar colocado en la Cruz de término. Las campanas de San Cernin anunciaron que la Virgen del Camino salía de su Iglesia, y, acompañada del Excmo. Ayuntamiento, de la feligresía entera de San Cernin, con sus entidades parroquiales y Clero, pasó la Virgen por la calle Mayor, hasta la Taconera.

Al aparecer la patrona de Pamplona cerca del Bosquecillo se escuchó la primera entusiasta ovación de la multitud, y al ser colocada en el altar del recibimiento volviéronse a oír aplausos y vivas a la Virgen del Camino.

## EMOCIONANTE LLEGADA DE LAS IMAGENES A NUESTRA CIUDAD

*El espectáculo produjo inenarrable impresión en todos.*

El Angel de Aralar se situó en el Portal cuando apareció la primera de las imágenes, que fué Nuestra Señora del Rocamador, de Sangüesa. Siguiéron por este orden: Santa María de Javier, la Virgen de Velate, de Alcoz; la de Los Arcos, la de los Remedios y la de los Milagros, de Luquin; la de Ororbia, la del Perdón, la Patrona de la ciudad de Estella, Nuestra Señora del Puy, que trajo un vistoso acompañamiento, con sus gaiteros y danzantes, los cuales hicieron una exhibición en honor de Nuestra Señora del Camino, y la Banda de música acompañaba tocando aires y melodías de la tierra. Siguió la Virgen Blanca, de Huarte; después la de Eunate y la de Arnotegui, de Obanos; la del Yugo, de Arguedas; Nuestra Señora de Jerusalén, con un inmenso acompañamiento, hasta el punto que es posible que en aquella villa no quedara nadie. Entró a continuación la de Berbinzana, seguida de Nuestra Señora de Belén, de Cadreita. Luego, la del Soto, de Caparrosa. Por cierto que hemos de anotar el grupo entusiasta de Caparrosa, que, después de la caminata que llevaron, se acercaron a la Divina Mesa en Tafalla ciento tres de sus acompañantes. Siguió Nuestra Señora del Plú, de Marcilla. A continuación, la del Patrocinio, de la Villa de Milagro; la del Castillo, de Miranda de Arga, y la de Ujué, la Virgen morena, Patrona de la Ribera, con su impresionante séquito de cruceros, una fila interminable.

En este punto, el desfile de las Vírgenes adquirió ya

una emoción que no puede expresarse. La visión de aquella fila larguísima de hombres entusiasmados con sus cruces y su aspecto de penitencia llegaba hasta el corazón.

Vino después la Virgen de Idoya, de la villa de Isaba, seguida de otra de la misma región, la de Musquilda. Aquí también fué un cuadro vistosísimo la de los trajes típicos con sus danzantes, que hicieron, también, unos bailes de salutación ante la Patrona de Pamplona, arrancando clamorosas ovaciones de la inmensa multitud que se apiñaba en aquellos alrededores. Siguió la Virgen de la Cerca, de la villa de Andosilla, y luego hizo su entrada la Purísima, de Lesaca, con su vistoso acompañamiento, también de danzantes, y el majestuoso abanderado, que hizo ante Nuestra Señora del Camino, con brazo viril, el ritual homenaje de la bandera, número que fué presenciado con verdadera admiración por todos, arrancando muchos aplausos. Luego la Virgen del Olmo, de la villa de Azagra, que venía con iluminación eléctrica muy bonita. A continuación, Nuestra Señora de Irache, de la villa de Dicastillo, que llevaba en el acompañamiento y presidiéndolo a monseñor Alvarez Macua, prefecto Apostólico, hijo ilustre de Dicastillo, recién llegado de la Misión. Entró después Nuestra Señora de Legarda, de la villa de Mendavia, siguiéndola la imagen de Nuestra Señora de Codés. Y la última parte de esta inenarrable procesión iba formada por dos imágenes que también merecen un especial capítulo de atención: la Inmaculada, de nuestro Seminario, la imagen testigo de tantas vocaciones sacerdotales, a la que todas las generaciones presentes de sacerdotes la han amado y no la han de olvidar; y a continuación la Virgen de la Montaña, Nuestra Señora de Roncesvalles, con su séquito impresionante, también, de cruceros de aquellos valles, que tanto la quieren, muchos de los cuales, penitentes, llegaban descalzos y con sus enormes cruces en la espalda. Venían con Nuestra Señora de Roncesvalles, representando al Muy Ilustre Cabildo, el Superior, don José Iturria; el canónigo don Daniel Hermoso de Mendoza y algunos señores beneficiados. Con este grupo venía una pintoresca agrupación, verdaderamente preciosa, de danzantes del valle de Aézcoa, los cuales, como los demás grupos, hicieron ante Nuestra Señora del Camino una bella exhibición de danzas.

A todo esto, el clamor del inmenso público que llenaba toda aquella parte de la ciudad: hombres, mujeres y niños, personas de todas las clases sociales y muchísimos forasteros, aclamaban a Santa María con verdadero fuego de sus corazones

## EL PASO POR LA CIUDAD

El paso de esta pintoresca y emocionante procesión por el Bosquecillo, por San Gregorio, San Nicolás, Plaza del Castillo, Javier y Dormitallería, fué presenciado



por una verdadera muralla humana. Los balcones estaban abarrotados de público y en algunos momentos era punto menos que imposible el pasapor las aceras de las calles. Las gentes daban vivas y aplaudían sin cesar a Santa María. Los Prelados y el excelentísimo Ayuntamiento cerraban la comitiva. La procesión concluía exactamente cuando el reloj de la Catedral marcaba las nueve y veinticinco minutos.

El público quedó en la calle. Únicamente tuvieron

acceso al templo las imágenes, que fueron colocadas en los altares previamente dispuestos en los Claustros.

Ante la imagen de Santa María la Real, monseñor Albizu, que ofició de capa en la procesión, entonó la salve, que la concurrencia de sacerdotes, especialmente, cantó devotamente, con lo cual quedó terminada la innarrable jornada religiosa, preludio del gran acontecimiento de la Coronación, que había de presenciar Navarra.

## Reciente institución misionera para mujeres en Navarra

El domingo 4 de marzo de 1945, primer día de la novena de la Gracia en honor de San Francisco Javier, tal como informamos a su día en «Misiones Católicas», mientras de Navarra entera acudían por todas las carreteras del país millares de jóvenes al castillo del santo apóstol en peregrinación de penitencia, tuvo lugar en la capilla de un hermoso edificio que domina el pueblecito y castillo de Javier una emocionante y quizás trascendental ceremonia.

Era la toma de hábito de las cuatro primeras misioneras de Cristo Jesús.

—¿Estáis dispuestas—les decía el Prelado de Pamplona que presidía la ceremonia—a partir a cualquier Misión del mundo, a la que en nombre de Dios os destine la obediencia?

—Sí, padre, como Dios quiera y en la Misión que El quiera señalarnos por medio de nuestros superiores.

—Más aún—volvía a insistir el señor Obispo—¿estáis dispuestas a servir en las Misiones de madres a los huérfanos, de hijas a los desamparados, de alivio a los enfermos, de luz a los paganos, de guía a los catecúmenos y de ayuda a los misioneros?

—Sí, padre—contestaban todas—confiando en Dios, que nos llama, y en la dirección de la obediencia, esperamos prepararnos para todo ello, con la protección de nuestra Madre la Santísima Virgen y de San Francisco Javier y Santa Teresita, nuestros Patronos.

Aquel sencillo acto de la toma de hábito de unas jóvenes religiosas, celebrado frente por frente del castillo de Javier en los comienzos de su célebre novena de la Gracia, ¿será tal vez el comienzo de una obra providencial para el futuro día de la paz en el campo de las Misiones lejanas?

### PENSAMIENTOS

La luz de la impiedad carece de fuego, como la de madera podrida; su fuego no despidе luz, como el de la fiebre; es pues una luz de muerte y un fuego de trastorno y de destrucción.

Un sabio no debe desear más de lo que puede adquirir justamente, usar con sobriedad, distribuir con generosidad, y con qué vivir contento.

Algunos dicen que no pueden creer, y sin embargo dan crédito a la palabra del hombre, sér de un día, sér contingente y en extremo falible; y rehúsan creer la palabra de Dios, del Sér eterno, esencialmente infalible, en una palabra del Sér necesario, es decir, del Sér que no puede dejar de existir. ¿Puede darse mayor despropósito mayor inconsecuencia, mayor absurdo?

### ¿CÓMO TIENES LOS OJOS?

Los ojos grandes indican una persona soñadora, con afición a la poesía y tendencia al idealismo.

Los ojos pequeños son propios de gente activa, realizadora y emprendedora.

Los ojos redondos, a flor de piel, son señal de falta de carácter y de una inteligencia nebulosa.

Los ojos redondos hundidos denotan un gran aplomo y un temperamento de conquistador.

Los ojos alargados pertenecen a los artistas y a los amantes del lujo.

Los ojos grises indican frialdad, un razonamiento certero e implacable y algo de dureza.

Los ojos azul claro denotan candor y pasividad.

Los ojos castaño claro indican una mezcla de imaginación soñadora y concentración.

Los ojos marrón oscuro son señal de un carácter expansivo y apasionado.

Los ojos azul oscuro o negro denotan fuego y ardor.



# “Reconstruir”

Esta es la palabra de vida que nos señala el Secretario de Propaganda Fide, Mons. Celso Constantini.

Esta es, pues, la consigna del Día Misional de 1946.

Con todo nuestro amor, con nuestro caluroso entusiasmo, con nuestra fervorosa oración y nuestra desinteresada limosna, colaboremos, en el **DOMUND**, a esta reconstrucción que ya han iniciado los soldados de 1ª línea:

«Los misioneros trabajan ya, por doquiera, en retirar los escombros materiales y en reparar las ruinas morales, mientras su ánimo es tan elevado como inmenso su cometido. Todos clavan sus miradas no en un pasado sombrío y doloroso, sino en un porvenir iluminado por las esperanzas infalibles y confortadoras de la fe.»

Inscríbete desde esta fecha a la Obra Pontificia de la Propagación de la Fe que tiene por fin unir a todos los católicos para ayudar a las Misiones y tan solo pide a sus socios:

a) Un *Padrenuestro* y *Avemaría* diarios con la invocación «*San Francisco Javier, rogad por nosotros y por los paganos*».

b) El donativo de 5 céntimos a la semana (o 2,60 pesetas al año) a los socios ordinarios; 26 pesetas los especiales y 200 los perpetuos. Los pobres que no puedan pagar la cuota íntegra, no tienen más obligación que rezar la susodicha oración y la limosna que buenamente puedan dar. En cambio de esta insignificante obligación, la Obra ofrece a sus socios: muchas indulgencias plenarias y parciales; las oraciones de los misioneros y de los que por nuestras oraciones y limosnas consiguen el don de la fe; una Misa diaria en la Cripta de la Basilica Vaticana ante las reliquias de los Santos Apóstoles, y al mismo tiempo el mejor modo de agradecer a Dios—en frase de Benedito XV—el inmenso beneficio de la fe, de tomar parte en los méritos del apostolado católico y de poner en práctica nuestra catolicidad.

Tú tienes fe. Mil cuatrocientos millones de hombres no la tienen todavía. ¿Quieres agradecer el don de la Fe? No vaciles pues en colaborar en esta Obra divina.



# Sembrad

*"In terra pedes ad sidera vultus".*

*Vuestra senda caminad  
con serenidad, sin prisas;  
la santidad en sonrisas  
tras nosotros derramad  
ocultos como las brisas.*

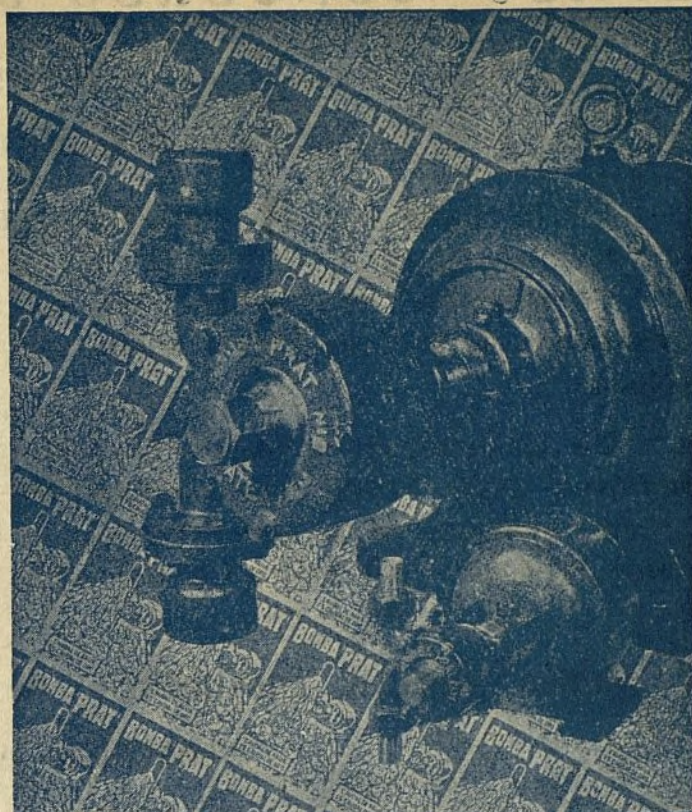
*Nunca sembréis el temor,  
que tiene sabor a tierra,  
y los corazones cierra  
a las mieles del amor  
y hielos de muerte encierra.*

*Si no viéreis germinar  
vuestra siembra de alegría,  
seguid sin melancolía  
vuestro recio caminar,  
que el fruto brotará un día.*

*Y si recogéis agraz,  
vendrán otros segadores  
que segarán vuestras flores,  
y harán justicia de paz  
a vuestra siembra de amores.*

*Tú siembra siempre, y después  
oculta, humilde, la mano;  
así germinará el grano,  
verás madura la mies  
en el surco de lo humano.*

**BENITO TAPIA, Pbro.**



**BOMBA PRAT, S. A.**  
**BADALONA**

*Fábrica de Embutidos "El Pamplonica"*  
**BERNARDO VILLANUEVA**

**PAMPLONA**  
FÁBRICA Y OFICINAS: BARRIO MILAGROSA, 38  
TELÉFONO 2437

PANTEONES • CAPILLAS • CRUCES • LAPIDAS

**JUAN ARBIZU**

GRANITO • MARMOL • CEMENTO ARMADO  
REVESTIMIENTO IDEAL UNI-BLOC PARA COCINAS  
TALLERES: SAN AGUSTIN, 40 • TEL. 1697  
PAMPLONA GRABADO • ESCULTURA  
RESTAURACION Y CONSERVACION  
DE MONUMENTOS • ESTATUAS

PAPELES MANIPULADOS

**E. Gomariñ Lozano**  
**PAMPLONA**

*Almacenes*

**ESCUADERO**

**PAMPLONA**

*Hijos de J. Muerza S. L.*

FABRICA DE CONSERVAS VEGETALES

Teléfono, 11

SAN ADRIAN (Navarra)

**DRUGUERIA**  
**ARDANAZ S/L**

DIENOS Y MATERIAL  
AVICOLA

LA MEJOR LEJIA "EL TIGRE"  
MAYOR, 15 PAMPLONA

*Comercial*  
**Cuadrado Ltda**

ALMACENES DE PAQUETERIA, MERCERIA Y GENEROS DE PUNTO  
NAVARRO VILLOSLADA, 10 • TEL. 1340 • PAMPLONA



# REPASO - CONCURSO DE HISTORIA SAGRADA

(Continuación).

*¡Animo concursantes!*

He aquí los **3** valiosos premios que tenemos reservados

1.º Un magnífico tren eléctrico con sus vías y estación de la Casa Imbert e hijos de Barcelona.

2.º Un ejemplar de la obra «*Prodigios Eucarísticos*» del P. Traval, encuadernado en piel y otro ejemplar de la obra «*La Esposa atractivo del hogar*» del Abate Ch. Grimaud,

encuadernado también en piel, de Editorial «Tip. Cat. Casals», Barcelona.

3.º Colección completa de la Enciclopedia Liliput, libritos de 6×8 cms. con cuantiosos e interesantísimos títulos, también de Editorial «Tip. Cat. Casals», Barcelona.

Y vamos con el cuestionario de dos meses, para que el concurso concluya en Diciembre

TERCER MES: Septiembre.

1.ª ¿Cuánto tiempo transcurrió desde que Noé y sus descendientes entraron en el Arca hasta que empezó a llover el diluvio? (2 puntos)

2.ª El padre de Noé era Lamech; ¿cuántos años tenía Lamech cuando murió Adán? (3 puntos)

3.ª ¿Cuánto tiempo permaneció Noé y su familia dentro del Arca en el Diluvio? (2 puntos)

CUARTO MES: Octubre.

1.ª En los tiempos de Adán los hombres se dividieron en Hijos de Dios y en Hijos de los hombres; ¿de cual de los hijos de Adán descendían los Hijos de Dios? (3 puntos)

2.ª ¿Cuántos años tenía Abraham cuando murió Noé? (3 puntos)

3.ª ¿Cuánto tiempo quedó la tierra completamente cubierta por las aguas del Diluvio? (2 p.)

## Bases:

- Se remitirán por escrito a esta Redacción las respuestas, bien concretas a las preguntas que llevan al pie cada uno de los dibujos que se publiquen.
- Cada pregunta en paréntesis, llevará los puntos que a la mejor respuesta de la misma se concedan.
- Estos puntos a medida que sean concedidos se publicarán en la revista con el nombre del concursante.
- La más alta suma obtenida determinará el primer premio que vendrá concedido en el número de enero 1947, al igual que el segundo y tercero que serán los inmediatos ganadores en número de puntos. En caso de empate esta Redacción sorteará el lugar primero ocupándolo el que la lotería determine.  
Son indispensables 40 puntos para el 1er. premio, 30 para el 2.º y 25 para el 3.º.
- Es necesario remitir con la respuesta el siguiente vale:

MIS.-CAT.-G.-HIST.-SAG.

## PUNTUACIÓN OBTENIDA POR LOS CONCURSANTES

NOMBRES	MESES: 1.º 2.º	
D. E. de la Prida. Villaviciosa	6	4
Rda. M. S. Negrete. Pamplona	8	5
D. Lamberto Igartua. Zumárraga	8	5
D. Heraclio García. Vidrieros	5	4
D. Luis de Larrañaga. Vitoria	8	—
D. Ramón Casañas. Sabadell	6	5
Circulo Misional P. Lerchundi. Chipiona	7	—
Dña. Antoñita Cortés. Liñola	5	4
Rdo. M. F. Aparicio. Astorga	8	—

NOTA IMPORTANTE: Mientras perdure el concurso se pueden remitir soluciones desde el primer mes, o sea que se admitirán y por tanto se computarán los puntos de la totalidad de las preguntas hechas, mientras las respuestas lleguen durante los seis meses del concurso, cerrándose la admisión a las tres semanas de publicado el último cuestionario de preguntas, o sea el de diciembre próximo.



MÁRMOLES DEL NORTE

*Benito Cabar*

REALIZA TODA CLASE DE TRABAJOS EN MÁRMOL Y PIEDRA: OBRAS,  
FACHADAS, ESCALERAS, ESCAPARATES, PAVIMENTOS

CEMENTERIO, PANTEONES, LÁPIDAS Y CRUCES

DESCALZOS, 47-49-51 - PAMPLONA - TELÉFONO 1562

*Fábrica* DE EMBUTIDOS  
Y CONSERVAS  
VDA. de **JUAN M. ARGAL**  
PAMPLONA

INDUSTRIAS de la CONSTRUCCION  
**ALFARO Y COLIO S/L**  
MATERIALES DE CONSTRUCCION EN GENERAL  
BERGAMIN-33 PAMPLONA

INDUSTRIAS **R. ZUAZU**  
FABRICA de CERAS x BUJIAS, DULCES, TURRONES x CHOCOLATES  
TUDELA (NAVARRA) TELÉFONO, 181

HIJOS de **JOSE ITURRALDE**  
TEJERIA MECANICA  
TUDELA (NAVARRA) TELÉFONO, 155

FABRICAS de MOSAICO, PIEDRA ARTIFICIAL Y  
MANUEL BLOQUES HUECOS DE  
**IDOATE** HORMIGON VIBRADO  
TUDELA-CAPUCHINOS, 22-TELÉFONO, 66  
SUC. de ALBA HNOS. CASTEJON (NAVARRA) C. EBRO, 1-TEL. 19

EL ARTE RELIGIOSO  
ESPAÑOL  
CASA FUNDADA  
EN 1918

*Román Salinas*  
NAVARRA VILLOSLADA, 8 ESPECIALIDAD EN RESTAURACION DE IMAGENES VALTARES  
(DUEÑO ENSANCHES) PINTURA DORADO Y POLICROMADO  
PAMPLONA

PINTORES

  
**ELASCO Y OLZA**

**DAMIAN OTANO**

ALMACEN DE PAPEL Y MANIPULADOS EN GENERAL  
AV. CARLOS III, 34-TELÉFONO, 1948 PAMPLONA

CONSERVAS

**MARTINEZ**  
TUDELA (NAVARRA)

**EUGENIO DIEZ PEREZ**  
TRANSPORTES  
CARRETERA DE ZARAGOZA-TELÉFONO, 264  
TUDELA (NAVARRA)

*Nicolas*  
**Calavia Velilla**  
ALMACEN DE PIELES  
RONDA, 3-TELÉFONO, 148 TUDELA (NAVARRA)

CALEFACCION  
SANEAMIENTO

**GABRIEL**  
TELÉFONO, 1430  
NAVARRA VILLOSLADA, 7  
PAMPLONA

MAQUINARIA ELECTRICA  
REPARACIONES  
MATERIAL ELECTRICO

**VICTOR BREGAÑA**

DESPACHO Y VENTAS:  
MAYOR, 8 - TELÉFONO 2545

TALLER:  
TUDELA, 15 - TELÉFONO 1246

PAMPLONA



*Casa*  
**de PUNTOS**  
ARMERIA Y ARTICULOS PARA TODOS LOS DEPORTES  
SARASATE, 10 - TEL. 2529  
**PAMPLONA**

RESTAURACION DE METALES

*Antonio Martínez*

CROMADOS, NIQUELADOS, CO-  
BREADOS, PLATEADOS Y TODA  
CLASE DE BAÑOS GALVANICOS

CONSTRUCCION DE CAMAS  
NIQUELADAS, COCHES Y SI-  
LLAS DE NIÑO Y TODA CLASE  
DE MUEBLES DE CAMPO Y PLAYA

CALLE ALDAPA, 5

PAMPLONA

**Reservado**

FABRICA DE HARINAS  
Y PANADERIA

*La Industrial Fernández*

Sociedad Anónima

TELÉFONO 59.

ESTELLA  
(NAVARRA)

FABRICAS DE HARINAS, CURTIDOS  
CORREAS Y ARTICULOS DE PIEL

*Hijos de Silvio Ruiz de Alda*  
PRODUCTOR NACIONAL - IMPORTADOR N.º 3521 - EXPORTADOR N.º 829  
TELÉFONO 102  
TELEG. ALDA  
ESTELLA

DELEGACION EN MADRID:  
AV. DE JOSÉ ANTONIO, 16 - TEL. 27426

FABRICA DE  
CALZADO DE CAUCHO

*Gerardo LAMPREABE*  
SUCESOR DE J. LAMPREABE  
BARRIO SAN JUAN  
TELÉFONO NUM. 2168  
**PAMPLONA**

**GUERIN, S. en C.**  
**MATERIAL ELÉCTRICO**

Valencia, 257

BARCELONA

ELECTRICIDAD DE AUTOMOVILES

REPARACIONES DE DINAMOS.  
ARRANQUES, MAGNETOS, DELCOS,  
KLASON BATERIAS E INSTALACIONES

**NICETO VIDAURRE**

PADRE CALATAYUD N.º 20

TRABAJOS GARANTIZADOS

PAMPLONA

*"Serrería San Miguel"*

Maderas

Asteria, 26 - Teléf. 161

Estella.

*T. Usubiaga*

**Carrocerías Patria**

Inmaculada, 19 Estella Teléfono 146

*José UBANELL*

MAQUINAS PARA FABRICAR BLOQUES Y TUBOS DE CEMENTO

LA MILAGROSA, 51

Pamplona

**SEGUNDO SALVATIERRA**  
**APAREJADOR**  
**ESTELLA (NAVARRA)**

FABRICA DE MOSAICOS IMITACION PERFECTA E INALTERABLE A  
MADERAS, MARMOLES Y JASPES - MATERIALES DE CONSTRUCCION  
"URALITA" EN TUBERIA, CANALONES, DEPOSITOS, PLACAS DE CUBIERTAS etc.  
IMPERMEABILIZANTES "WATPROOF"



*Gregorio Martínez Martínez*  
CONTRATISTA DE OBRAS

AVDA. CARLOS III, 61-3.º DCHA. • TELEF. 2580

PAMPLONA



**COLONIA**  
*Gualda*  
AHUYENTA LOS MOSQUITOS

**UNA SOLA FRICCIÓN EXTERMINA  
EN EL ACTO TODA CLASE DE PARASITOS**

RUPERTO  
**EGUARAS REY**  
*Maderas, Serrerías*  
TELEFONO, 1299 **PAMPLONA**

**PLÁSTICAS CÓNDOR, S. L.**  
ARTÍCULOS DE GOMA

ABARCAS Y ALPARGATAS «LEBREL»

PAMPLONA

FABRICA: CAMINO DEL CEMENTERIO  
DESPACHO: SANCHO EL MAYOR 13.  
TELEFONO 2181

*Ildefonso Lezaun Gómez*  
ALMACEN DE PLATANOS Y FRUTAS EN GENERAL

Navarrería 4 Teléfono 2341

PAMPLONA

**AGUDO y C<sup>IA</sup>**  
FABRICAS DE HARINAS  
*en*  
CAPARROSO y BIURRUN-CAMPANAS

OFICINAS EN  
**PAMPLONA**

CARLOS III, 11, 1.º IZDA. TELEFONO, 2407

**RUFINO MARTINICORENA**

CONSTRUCCIONES EN GENERAL  
FABRICAS DE MOSAICOS HIDRAULICOS  
EN PAMPLONA Y MIRANDA DE EBRO (BURGOS)

TUBOS DE CEMENTO CENTRIFUGADOS  
MÁRMOL COMPRIMIDO  
TELEGRAMAS: "MOSAICOS"

PIEDRA ARTIFICIAL  
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN  
APARTADO DE CORREOS NUMERO 8

CONSTRUCCION DE OBRAS  
DE HORMIGÓN ARMADO  
ESTUDIOS: PROYECTOS:  
PRESUPUESTOS

PÍDANSE REFERENCIAS DE OBRAS CONSTRUIDAS

**PAMPLONA**

OFICINAS: TELEFONO 1198  
FÁBRICA: TELEFONO 1173  
MIRANDA: TELEFONO 97

ESCUELA AUTOMOVILISTA AUTORIZADA  
OBTENCION RAPIDA DE CARNETS  
*Zunzarren*  
TRAMITACION DE CUALQUIER ASUNTO RELACIONADO CON EL AUTOMOVILISMO  
Sancho el Mayor, 3 TEL. OFICINAS } 2116 **PAMPLONA**  
DOMICILIO }



SOLDADURAS AL HORNO  
ESPECIALIDAD EN BLOQUES,  
CARCERES Y CEMENTO

*J. Pérez Vidanzzeta*  
Soldadura autógena y eléctrica  
PAMPLONA Sangüesa nº 7

**PANADERIA FRANCISCO IRUJO**  
HORNO ELECTRICO  
ESTAFETA, 47 y 49 TELEFONO, 2563  
**PAMPLONA**



# EDICIONES CASALS

LIBROS DE TEXTO, MANUALES Y TRATADOS CIENTIFICOS

PRIMERA, SEGUNDA ENSEÑANZA Y SUPERIOR

(Extracto del Catálogo)

MATEMATICAS, para Fisicoquímica y enseñanza técnica en general, por *J. J. Muñoz Fernández*. Volumen I de Manuales «Scientia» del Instituto Químico de Sarriá. Completa los conocimientos matemáticos que necesitan los alumnos de especialidades, Físico-química, Físicas, Electrotécnicas, etcétera, etc., 640 páginas 13,5×19 cms.; con 146 figuras, 34 ptas. en rca. y 40 enc. en tela.

ONTOLOGIA (TEMAS DE), por el *P. Bernardo de la Concha*, S. J. Para 5.º de Bachillerato, 64 págs. 5 ptas.

PERFECTA MUJER DE SU CASA (LA). *Manual de enseñanza menagere*, por *Javier C. Gambús*. Libro utilísimo para la enseñanza del menaje doméstico y como auxiliar de toda ama de casa, cuyo cometido vuelve cómodo y perfecto.—Con numerosas ilustraciones, 22 ptas. enc.

POR QUE SOY CATOLICO (Apologética elemental), por el *Dr. D. N. Martín Negueruela*. 8ª edición, 10 ptas. rústica y 12 ptas. enc.

PRACTICAS COMERCIALES, por el *P. F. Gaya*, S. J. 4.400 ejercicios de Aritmética, Algebra y Teneduría, basados todos en cuanto al comercio y a la industria atañe, 5 ptas.

PRACTICAS QUIMICAS, PARA CATEDRAS Y LABORATORIOS, por el *P. Eduardo Vitoria*, S. J. 5ª edición en un volumen de 900 páginas, 22×14 cms., y más de 500 figuras, 50 ptas. en rca., y 56 pesetas en tela.

PREDICACION SAGRADA (LA), según los documentos pontificios y la doctrina de los Santos Padres, por el *P. C. Bayle*, S. J. Texto en los Seminarios y Centros de formación eclesiástica, 10 ptas.

PROBLEMAS DE FISICO QUIMICA, por *P. Ribosa Arnó*. Vol. II de Manuales «Scientia» del Instituto Químico de Sarriá. 204 págs., 13,5×19 cms., 12 ptas. en rca. y 16 ptas. en tela.

PSICOLOGIA (PRELECCIONES DE), por el *P. Bernardo de la Concha*, S. J. Iguales características que los otros dos tomos de este autor y asimismo preciosa recopilación de datos en el Índice de autores de la Filosofía con que va enriquecido, 8 ptas.

QUIMICA (PRIMER LIBRO DE), por *W. A. Whittton*. Traducido del inglés por el *P. J. Pericas*, S. J. Más de 200 págs., 5 ptas.

QUIMICA MODERNA (MANUAL DE), por el *P. E. Vitoria*, S. J. 500 páginas ilustradas repletas de texto. Décimatercera edición. 26 ptas. enc.

RELIGION Y MORAL (LO QUE DEBEMOS SABER DE), por el *Dr. Asensi Baldoni*, canónigo.—Se caracteriza por la mucha doctrina que contiene y por la forma clara y concisa con que la expresa. Especialmente indicado para instruir a quienes el tiempo apremie y a quienes carecen de iniciación teológica, 400 nutridas páginas. 13 ptas.

TEOLOGIA PASTORAL Y PRACTICA PARROQUIAL, por *Mons. J. Vilaplana*. Tercera edición acomodada a las disposiciones modernas, por el *Dr. Cipriano Monserrat*. 14 ptas. en rca. y 18 enc.

TEORIA DEL CONOCIMIENTO, por el *P. Bernardo de la Concha*, S. J. Para sexto de Bachillerato, 4 ptas.

TRADUCCION GRIEGA (PRIMER LIBRO DE), por el *P. A. Guach*, S. J. Colección de sentencias graduadas según orden de dificultad para alumno de primera clase de griego, 6 ptas. en rca.

TRADUCCION LATINA (Normas prácticas para la), por el *P. Vicente Gracia*, S. J. Opúsculo de 21×14 cms., 2 ptas.

ZOOLOGIA (ELEMENTOS DE), por el *P. P. Franganillo Balboa*, S. J. 300 págs. con 242 ilustraciones, 12 ptas.

ACEITES Y GRASAS, su extracción por disolventes y refinación industrial, por *Ramón Colom Virgili*, 500 páginas, con fotograbados y planos inéditos, 80 ptas en rca. y 88 en tela.

ACETILENO Y SUS APLICACIONES (EL), por el *P. Eduardo Vitoria*, S. J. Más de 200 páginas con láminas, 4 ptas. en rca.

CATALISIS QUIMICA (LA). Sus teorías y aplicaciones en el Laboratorio, y en la Industria, por el *Padre Eduardo Vitoria*, S. J. Cuarta edición, revisada y muy aumentada por el autor, 88 ptas. en rca. y 96 en tela.

CIENCIA QUIMICA Y LA VIDA SOCIAL (LA). Conferencias por el *P. Eduardo Vitoria*, S. J. Explosivos, Terapéuticas, industria, agricultura, vida doméstica, etc., 270 páginas con 89 figuras, 4 pesetas en rca. y 8 enc.

CITOLOGIA, por el *P. Jaime Pujiula*, S. J. Apreciadísimo tratado de alta ciencia biológica, que constituye el más completo estudio en español de la célula. Primer tomo: PARTE TEORICA. Más de 300 página con 300 figuras y láminas, 16 ptas. en rústica y 20 enc.—Segundo tomo. PARTE PRACTICA, 600 páginas, con 263 figuras, 32 ptas. en rca. y 40 enc.

COEFICIENTES DE LA REACCIONES QUIMICAS Método del P. E. Saz, por *R. Carreras*, S. J., 2 ptas.

COLOIDOQUIMICA. El manejo razonado de los coloides, por *Wo. Ostwald*. Preparación de soluciones coloidales, ultrafiltraciones, etc. 208 páginas con 22 figuras, 12 ptas. en rca. y 16 en tela.

DETERMINACION DE LOS COEFICIENTES en las reacciones químicas, por valencias positivas y negativas, por el *P. Ignacio Puig*, S. J. 48 páginas, 25×17, 3 ptas.

EMBRIOLOGIA DEL HOMBRE Y DEMAS VERTEBRADOS, por el *P. Jaime Pujiula*, S. J.—2ª edición aumentada (1943).—Dos volúmenes, 25 por 17 cms., con un total de unas 900 páginas y 648 grabados, muchos en color, 100 ptas. en rca. y 116 en tela, obra completa.

ENTOMOLOGO (MANUAL DEL). Estudio de los Insectos, su busca y conservación, por el *P. Longinos Navás*, S. J. Ilustrado con cerca 100 grabados, 6 ptas. en rca. y 9 enc. en tela.

ETIMOLOGIAS MEDICAS, por el *Dr. A. Barbard Riudor*. Diccionario de las etimologías griegas y latinas, minuciosamente detalladas, de los términos usados en medicina. 600 páginas, 28 ptas. en rca. y 36 enc.

FISICA DE LOS CORPUSCULOS (LA). Moléculas, átomos y electrones, por *G. Gianfranceschi*. NUEVA REIMPRESION. Obra de alta vulgarización científica, traducida y aumentada con dos apéndices originales sobre los iones gaseosos y la masa eléctrica del electrón, por *J. García Mollá*, S. J., 22 pesetas en rca. y 28 enc.

FRACTURAS Y LUXACIONES DE LOS MIEMBROS, por *Leveuf, Girode y Monod*. (Biblioteca Médico-Latina) 428 págs., 25×17 cms., papel extra, 314 grabados, 40 ptas. en rca.

HISTOLOGIA FISILOGIA y Anatomía microscópica humana y animal, con indicaciones patológicas, por el *P. Jaime Pujiula*, S. J.—Dos partes: los tejidos en si (epiteliales, de sostén, musculares, nerviosos y plasma).—Correlación de los tejidos o Anatomía microscópica, terminando con un capítulo sobre la técnica histológica.—456 páginas con más de 400 figuras en negro y colores y varias láminas aparte, 44 ptas. en rca. y 52 en tela.

(Continuará)

Dirija sus pedidos a: «TIP. CAT. CASALS» Caspe, 108, - Ap. 776 - Barcelona

Ayuntamiento de Madrid